

Georg Philipp
TELEMANN

Und das Wort ward Fleisch
TVWV 8:14

Motette zum 3. Weihnachtstag
aus Folge 1 der „Biblischen Sprüche“
für zwei- oder dreistimmigen Chor (SA oder SAB) und Orgel
Streichinstrumente ad libitum
herausgegeben von Klaus Hofmann (Herbipol.)

And the word was flesh
Motet for the third Day of Christmas
for 2 or 3 voices (SA or SAB) with organ, strings ad libitum
edited by Klaus Hofmann (Herbipol.)
English version by Jean Lunn

Telemann-Archiv · Stuttgarter Ausgaben
Urtext

Partitur / Full score



Carus 39.002

Und das Wort ward Fleisch

Johannes 1,14

Georg Philipp Telemann

1681–1767

Soprano I
Violino I

Einer Solo Tutti

Und Und das Wort ward Fleisch und
And the Word was flesh, and

Soprano II
o Alto
Violino II

Einer Solo Tutti

Und Und das Wort ward Fleisch
And the Word was flesh,

Basso (ad lib.)
Viola* (ad lib.)

Das ... das Wort ward
... the Word was

Organo

Violoncello (ad lib.)
Contrabbasso (ad lib.)

5

5

woh - net un - ter ur das Wort ward Fleisch
dwelt a - mong us Word was flesh,
woh - net un ur das the Wort ward Fleisch
dwelt a - m... the Word was flesh,
woh - net uns, das Wort ward Fleisch
dwelt a all, the Word was flesh,

5

Aufführungsdauer: ca. 2 min.

© 1990/1992 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 39.002

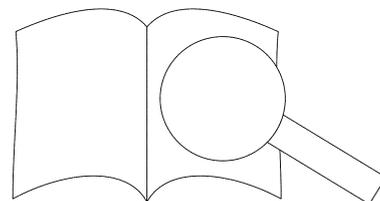
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2002 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Herausgeber/Generalbassbearbeiter:

Klaus Hofmann (Herbipol.)

English version by Jean Lunn



10 f

und woh - net un - ter uns, und wir sa - hen sei - ne
 and dwelt a - mong us all, and we saw his glo - rious

und woh - net un - ter uns,
 and dwelt a - mong us all,

und woh - net un - ter uns,
 and dwelt a - mong us all,

5

15

Herr - lich - keit, ei - ne Herr - lich - keit als des ein - ge - bor - nen Sohn
 maj - es - ty, such a maj - es - ty as be - fits the one - be -

6 6 6 6

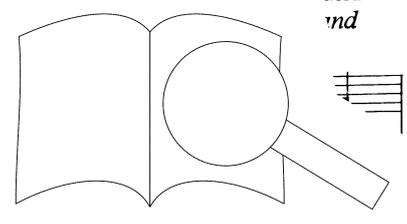
20

Va - - - - - ler of Gna - de und
 Fa - - - - - all of truth and of

wir sa - hen sei - ne Herrlich - keit, ei - ne Herrlich - keit, als des
 and we saw his glo - rious maj - es - ty, such a maj - es - ty as be -

... vol - ler Gna - - - - - und
 ... full of truth - - - - - and

6 6 6 #



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

25

Wahr - heit, vol - ler
 grac - es, full of

ein - ge - bor - nen Sohns vom Va - ter,
 fits the one - be got - ten of the Fa - ther,

Wahr heit, vol - ler
 grac es, full of

30

Gna - de und Wahr - heit, und wir
 truth and of es, and we

vol - ler Gna - de und Wahr - heit, und wir
 full of truth and of grac - es, and we

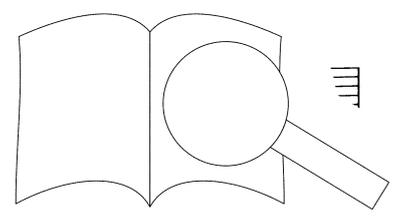
Gna - de und Wahr - heit, und wir
 truth and of es, and we

36

vol - ler Gna - de und Wahr - heit, und wir
 full truth and of es, and we

sa - hen Herr - lich - keit, ei - ne Herr - lich - keit als des ein - ge - bor - nen
 saw s - ty, such a maj - es - ty as be - fits the one - be -

Herr - lich - keit, ei - ne Herr - lich - keit als d
 maj - es - ty, such a maj - es - ty as



40

heit, es, vol - ler full of

Sohns vom Va - - ter, vol - ler Gna - -
 got - - - - ten of the Fa - - ther, full of truth

bor - nen Sohn vom Va - - ter, vol - ler Gna - -
 one - be - - got - ten of the Fa - - ther, full of grace - -

6 6 4 #

45

Gna - - de und Wahr - - heit, ur sa - - ne
 truth and of grac - - es, we saw his glo - rious

de und Wahr
 and of grac

de und Wahr
 es, of grac

wir sa - hen sei - ne
 we saw his glo - rious

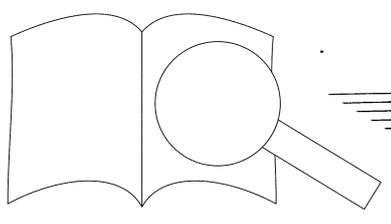
4b 5 6b 4 6 6

50

Herrlich - keit als des ein - ge - bor - nen Sohns
 maj - es - tv, ty as be - fits the one - be got -

Gna - - de und Wahr
 truth and of grac

n. such a maj - es - tv ty as be - fits the



54

- - ten of the Va - - - ter, vol - ler - Gna - - -
 Fa - - - ther, full of truth

heit, vol - ler
 es, full of Gna - - -
 truth

Sohns vom Va - - - ter, vol - ler
 got - ten of the Fa - - - ther, of the

6 6 4 5 3

58

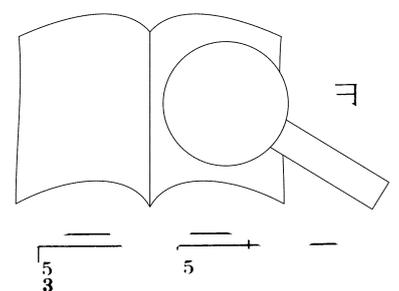
Gna - de, vol - ler Gna - de, er Gna - de und
 Fa - ther, of the Fa - ther of truth and of

9 8 9 8

63

heit,
 es,

6 4 7 3 6 4 5 3 6 4 5 3 5



67

de und Wahr - heit.
and of grac - es.

- de und Wahr
and of grac heit.
es.

Gna - de und Wahr - heit.
grac - es, of of grac - es.

4/9 3/8 6/4

PROBE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

